



**ESCUELA DE EDUCACIÓN SUPERIOR TECNOLÓGICA
CENTRO DE LA IMAGEN**

**PROGRAMA DE ESTUDIOS EN DIRECCIÓN DE PROYECTOS
VISUALES Y FOTOGRAFÍA**

LAS JUANAS

**ESPACIOS INTERGENERACIONALES COMO CONSTRUCCIÓN DE LA
IDENTIDAD EN EL ARCHIVO FOTOGRAFICO**

**Proyecto de Investigación para optar el Grado Académico de Bachiller en
Dirección de Proyectos Visuales y Fotografía**

**ARIANA LOLI OLIVA
(0009-0000-2064-2703)**

**Lima – Perú
2023**

Índice General

Resumen	6
Introducción	7
Capítulo 1: La historia de la imagen, el retrato y el asunto intergeneracional	
La historia de la imagen y el retrato fotográfico	9
La relación entre la fotografía y la familia.....	14
Capítulo 2: Metodología	
Desarrollo de la rama femenino	17
Desarrollo de las piezas visuales	24
Desarrollo de búsqueda del árbol genealógico	26
Capítulo 3: Bifurcación de la memoria	
La imagen familiar como problemática del recordar	29
Identidad vs. Construcción de memoria	30
Capítulo 4: Re simbolización del archivo	
La mujer como directora del álbum familiar	44
Análisis del resultado final, la confrontación	45
Conclusiones	47
Referencias bibliográficas.....	49
Anexos	51

Índice de Figuras

Figura 1. López Rubí Eladia y Ballinas Quiñones Ricardo, 1917. *Fotografía de mi álbum familiar*. Carta visita.

Figura 2. Ballinas Granados María Cristina, 1951. *Retrato fotográfico*.
Fotografía con haluros de plata y gelatina.

Figura 3. Morales de la Vega María Moraima. 1944. *Retrato fotográfico*.
Impresión en jumbo, papel fotográfico brillante.

Figura 4. López Gúzman, Ana 1917. *Retrato fotográfico*.
Screenshot.

Figura 5. María Encarnación de la Vega. 1911. *Retrato fotográfico*.
Screenshot.

Figura 6. Loli Oliva, Ariana. 2023. s/t prueba1, collage

Figura 7. Loli Oliva Ariana 2023. s/t, prueba de impresión

Figura 8. Loli Oliva Ariana 2023. s/t, pruebas de ampliación 1

Figura 9. Loli Oliva Ariana 2023. s/t, pruebas de ampliación 2

Figura 10. Loli Oliva Ariana 2023. s/t, pruebas de ampliación 3 Figura 11.

Loli Oliva Ariana 2023. s/t, pruebas de ampliación 4

Figura 12. Dolorier Camilo. *Árbol genealógico de Ariana Loli Oliva*, información alojada y creadas en la plataforma de ancestry

Figura 13. Dolorier Camilo. *Detalle de árbol genealógico de Ariana Loli Oliva*, información alojada y creadas en la plataforma de ancestry

Figura 14. Dolorier Camilo. *Detalle de árbol genealógico de Ariana Loli Oliva*, información alojada y creadas en la plataforma de ancestry

Figura 16. Oliva Ballinas María Teresa, 1959. *Partida de nacimiento*. Documento escaneado

Figura 17. Ballinas Granados María Cristina, 1953. *Acta de matrimonio*.
Documento escaneado

Figura 18. Granados Alarco Paula Angélica, 1902. *Acta de Bautismo*. Documento escaneado.

Figura 19. Granados Alarco Paula Angélica, 1996. *Acta de defunción* Documento escaneado.

Figura 20. Mendoza Alvarado Rosa Elvira.1891. Acta de *Bautismo*. Documento escaneado.

Figura 21. Mendoza Alvarado Rosa Elvira. 1975.*Acta de defunción*. Documento escaneado.

Figura 22. Morales de la Vega María Moraima. 1951. *Acta de matrimonio*. Documento escaneado.

Figura 23. Loli Oliva Renzo. 2023. *Respuesta a la dinámica planteada*. Documento escaneado.

Figura 24. Loli Oliva Ariana. 2023. *Prueba de distancia hacia la pieza*. Fotografía.

Figura 25. Loli Oliva Ariana. 2023 *Bosquejo de montaje*. Documento escaneado.

Resumen

Esta investigación gira entorno a analizar la identidad de las mujeres que se dan en mi ámbito familiar. Cómo el testimonio y la memoria colectiva pueden generar una fricción en relación al retrato fotográfico como representantes de la verdad. Además; se busca escudriñar los archivos familiares para poder realzar las identidades de mis antepasadas a través de encuentros establecidos con las mujeres de mi familia; siendo estos los detonantes para la creación de piezas visuales.

Palabras Claves: Memoria, álbum familiar, archivo, mujer, identidad

Introducción

Las Juanas: Espacios intergeneracionales como construcción de la identidad en el archivo fotográfico familiar es un proyecto que aparece para reivindicar a las mujeres de mi familia y contar nuevas historias acerca de ellas. Es un proyecto que las visibiliza; permitiendo traerlas a mi presente y dándoles una nueva identidad a través de la oralidad de otras mujeres. El punto de quiebre que hizo que pueda desarrollar este tema de proyecto fue enterarme a algunas historias de infidelidad por parte de los varones de mi familia y cómo historias como estas y otras marcaron mucho en el recuerdo que tenían de aquellas mujeres. Las “Juanas” como empieza el nombre de este proyecto; desea reflejar aquella lucha por mostrar la identidad de 5 mujeres allegadas a mi (mi madre, mis abuelas y mis bisabuelas). No solamente relacionarlas en qué acciones realizaban o vincularlas a tareas del hogar; sino cómo eran, qué pensaba y qué pudieron sentir.

A raíz de esta inquietud; se conlleva este proyecto a la responsabilidad de unir estas nuevas identidades y pasar de lo privado del archivo fotográfico familiar hacia lo público. Durante la investigación y el comienzo de las dinámicas que se explicarán en uno de los capítulos que realizo; surge una serie de preguntas como: ¿es posible otorgarles una nueva identidad; qué va más allá del retrato fotográfico? ¿Cuál sería la metodología correcta que recopile las memorias colectivas? ¿Cómo traer a estas mujeres a mi presente de una manera visual? ¿Se necesita un catalizador para generar la memoria colectiva a través del retrato fotográfico?

A lo largo de todo el documento que está dividido en 4 capítulos, encontramos 3 ejes principales: La investigación de los conceptos, la metodología de las dinámicas (entrevistas) y la metodología del proceso fotográfico. El primer capítulo es un acercamiento a la historia de la fotografía nombrando a referentes como Niepce, Daguerre y Talbot; y sus descubrimientos con la Luz. Luego continuamos con el retrato fotográfico, haciendo hincapié en la carta visita; además se toma como ejemplo una fotografía de mi árbol genealógico del año 1917 y se explica la relación entre la familia y la fotografía.

En el segundo capítulo se explica la metodología con la cual se conllevó a cabo este proyecto; pensando cómo sería la mejor manera de abarcarla desde la parte visual. No obstante; cuál sería el catalizador que impulse las memorias colectivas; sin embargo, en

el texto se explica como pasé de un formato digital a uno analógico y químico. Explicando a detalle el proceso desde la captura a los retratos fotográficos hasta las terminaciones de cada pieza. El capítulo está conformado de 3 sub capítulos:

- La dinámica de las entrevistas: Describo los encuentros que tuve con mi mamá, tías, primas y abuela; en un formato de entrevista y recopilando textos escritos por ellas hasta audios de las respuestas a preguntas que les mencioné.
- La Metodología visual: Explica cómo empecé con un formato digital e impresiones tipo banderolas a terminar en un formato ampliado en sales de plata y gelatina.
- Ayuda externa: Un genealogista contratado para obtener información de mi árbol genealógico.

El tercer capítulo, bifurcación de la memoria, usa como marco teórico el capítulo 5 del libro *Los trabajos de la memoria* de la socióloga argentina Elizabeth Jelin; hace referencia de cómo la memoria es una herramienta punzante que envuelve a nuestro presente para atormentar y siempre recordarnos de una manera habitual nuestro pasado. Por un lado; se muestran las oposiciones de la identidad de la mujer en documentos legales como actas de nacimiento, matrimonio y defunción. Y por el otro; se realiza una identidad creada a base de los relatos de las mujeres de mi familia.

Por último, el capítulo 4 reinención de álbum familiar; en la cual se realiza un análisis de mi propuesta de obra terminada y la confrontación con el espectador.

Así como también se explica el rol de la mujer dentro del archivo familiar.

Capítulo 1: La historia de la imagen, el diálogo, la colectividad y el asunto intergeneracional

Este capítulo busca mostrar la relación entre el inicio de la fotografía, el retrato fotográfico y el álbum familiar. Por consiguiente, conlleva a la búsqueda por lograr que esta herramienta evolucione de un contexto privado a una estancia pública. Se citarán a algunos autores como Joan Fontcuberta, Roland Barthes, Susan Sontag, Matha Langford; entre otros, que analizan la fotografía desde una construcción social, hasta la generación de identidad como presentación ante el espectador de la misma.

La historia de la imagen y el retrato fotográfico

Empezaremos el capítulo indicando que “la fotografía es la reproducción analógica de la realidad” (Barthes, 1990, p 20). Se puede visualizar en la primera fotografía realizada en la historia por Joseph Niepce, llamada *vista desde la ventana en Le Grass*. Recordemos la disputa que originó los inicios de la fotografía; en la cual 3 personas estuvieron involucradas en su creación y mejora. A través de una cámara oscura y una exposición de 8 horas aproximadamente pudieron capturar un fragmento de la realidad a lo que llamaron fotografía.

En el concepto de representación de la realidad de la imagen, también tenemos a Henry Fox Talbot (fotógrafo, botánico e inventor), que experimentó con papeles sensibilizados y hojas de plantas, concluyendo como la luz dejaba sus propias huellas resaltando las texturas de los objetos (vídeo). Más adelante en 1844, época en la cual la cámara ya contaba con una óptica, Talbot realizó el primer libro ilustrado con fotografías sobre plantas, estantes con cerámicas, entre otros objetos. Aquel libro se llamó *The Pencil of nature* y fue creado como el primer objeto compuesto de fotografías reales en un mismo contenedor. Era un compendio de fotografías realizadas por Talbot pegadas a mano; donde se visualiza la huella del fotógrafo, archivador y creador. *the first published book* (2022). El nombre del libro hace referencia al pensamiento que tuvo Talbot mencionado anteriormente: la inquietud que la luz podía dejar su propia marca en las cosas, y asimismo la fotografía podía ganar más detalle que los mismos dibujos. Por ende, se concluye que el nombre del libro hace referencia al detalle que obtenía Talbot a través de la fotografía.

Siguiendo con la historia de la fotografía y la cita de Roland Barthes tenemos a Louis-Jacques-Mandé Daguerre, más conocido como Louis Daguerre que fue el inventor y divulgador del Daguerrotipo, técnica fotográfica que se dio a conocer en el año 1839. El empezó haciendo inventos en el cuarto oscuro para retratar a la naturaleza usando materiales sensibles a la luz, pero como sus pruebas carecían de nitidez, tuvo que realizar una alianza “En estas circunstancias, en 1828, se establecieron relaciones con el Sr. Niepce y yo, formamos una sociedad para cooperar en el perfeccionismo de este descubrimiento” (Daguerre 1838, p1). Esta unión le permitió a Daguerre perfeccionar la nitidez, pero los tiempos de exposición del invento eran muy largos. Luego de seguir investigando por su cuenta, ya que los separó el fallecimiento de Niepce, Daguerre descubre que el cloruro de plata tenía una sensibilidad mayor, permitiendo mayor detalle a la reproducción de la naturaleza, todo este cambio permitió que este nuevo invento se llamara Daguerrotipo. También importante de resaltar era que el primero en comercializar la fotografía en Estados Unidos y en Europa, no sólo realizando retratos a quien se lo pedía, sino que llegó a crear un kit que contenía trípode, químicos y una cámara para que aquellas personas que podían costearlo, conllevando un mayor acercamiento entre el público y la fotografía.

Por otro lado, podemos decir que la fotografía es una herramienta que rompe las barreras del tiempo; uniendo el presente con el pasado, idea que Fontcuberta llama dejavu fotográfico. Asimismo, se refiere a que cuando realizamos una fotografía, inconscientemente hacemos referencia a algo ya vivido. Ya sea algún suceso de nuestra infancia o algo que nos haya marcado. Sin embargo, no se fotografía de la nada, sino todo está relacionado con nuestro pasado y necesitamos situarlo en el presente la acción en sí. “También rompe barreras ya que esta no puede alejarse de su propio referente. Inmortalizándolo con el tiempo para siempre, situándolo a veces en tiempos que no son propios del retratado” (Barthes, 1990, p.22). No obstante, cada vez que observamos una fotografía en el ámbito familiar, volvemos a recordar el evento en que ocurrió dicha imagen, de manera que el pasado siempre se queda latente esperando que lo nombren. Con esto podemos decir que la fotografías también es aquella herramienta que puede generar un acto performático en el retratado, haciendo que cuando nos confrontamos ante el lente, cambiamos de actitud convirtiéndonos en seres que no necesariamente somos y nos obliga a posar.

A mediados del siglo XIX, la imagen fotográfica se popularizó como soporte especial para dar testimonio de nuestras vivencias, construir nexos entre el espacio público-privado, y registrar nuestro día a día como interpretación de que existimos. Durante esa época, la fotografía ya no sólo era para cierta clase social y especialistas que dominaban las técnicas, sino que se popularizó de tal manera, que aparecieron muchos amateurs retratando su día a día. “En suma frente a otras artes, más nobles y elitistas, la fotografía sería el arte más asequible para todos” (Baldi, 1996, p.154) Por ello, para que la fotografía familiar aparezca y pueda ser accesible para cualquier persona, existe otro personaje que debemos también agradecer y es George Estman, creador de la marca Kodak. La elección del nombre de la marca se debe a que era una palabra corta, nueva y fácil de pronunciar. Además de ser inventor de la cámara brownie, cámara fácil de usar y económica en 1900. Bajo el lema *usted aprieta y nosotros hacemos el resto*, Kodak conquistó muchos hogares haciendo a la fotografía divertida e inmortalizando los momentos más importantes.

Hay una frase de Barthes en el libro *La Cámara Lúcida*, notas sobre la fotografía, que habla sobre cómo el retrato fotográfico es capaz de quitarle el alma al retratado, dejando al final una persona vacía y plástica. Cabe indicar, que cuando nos presentamos frente a la cámara, una parte de nosotros se queda inmortalizada en esa imagen; además, un pasado que en algún momento nos llega a atormentar. Añadir que la realización del retrato según Baldi, es una auténtica ceremonia que conlleva a pensar en la vestimenta, maquillaje, estudio fotográfico y exteriores. Adecuándose a una pose y realizarla por un determinado tiempo, dirigido por un miembro de la familia o una persona sin relación alguna. Según el capítulo 1 del vídeo *Historia de la Fotografía* (2011) en el siglo XXIX, el retrato en sí, fue antes de la fotografía; siendo su función poder dejar constancia del aspecto de una persona. Era una herramienta que demostraba la posición social de las personas. A mediados de este mismo siglo, las fotografías de retrato se realizaban en estudios fotográficos, usando utilería y fondos pintados que adornaban a los retratados. Eran realizados para la clase media y guardaban un formato rectangular vertical de aproximadamente 9 x 5 centímetros, ampliado en un soporte de cartón, dándole estabilidad a la imagen y con un texto escrito en la parte de atrás con una pequeña dedicatoria o datos del fotógrafo. *La carte de visite*, o *carta visita* como se solían llamar a este tipo de fotografías fueron las primeras en crear el intercambio fotográfico; es decir, pasar de lo público a la privado con la idea de demostración y existencia de los sujetos retratados.

“El retrato fotográfico es a la vez celebración del individuo, pues individualiza, precisa rasgos, expone atributos y constituye por tanto un arte de la persona; es también triunfo de clase, pues la repetición masiva iguala, normaliza, exhibe y distribuye, lo que lo hace un arte social” (Gaztaminsa, 2013.p3).

La idea de estos retratos eran también reflejar como vivía cierta parte de la población capaz de poder solventar este tipo de fotografía. No se veían elementos que relegara al sector obrero o campesino; siendo hombres la mayoría de retratados. Había algunas excepciones como mujeres importantes, artistas y políticas. El resto de las mujeres funcionaban como una acompañante del hombre.

Los retratados en ocasiones se posicionaban en el medio de la imagen, sentados, recostados o parados; usando vestimentas formales y en el caso que fueran militares usaban sus trajes de gala. Como fondo se podía observar el uso de cortinas, o fondos de paisajes pintados a mano; simulando estar en el exterior.

Lo que haré a continuación será un análisis descriptivo de la carta de visita de mis tatarabuelos por parte materna en 1917. Los retratados eran Ricardo Ballinas Quiñones, usando traje de gala, uniforme militar de España, con sus medallas de reconocimiento. Y su esposa Eladia López Rubio, usando un vestido negro cuello alto y largo. Esta fotografía pareciera estar hecha de albúmina, proceso químico artesanal a base de claras de huevo y técnica realizada por flotación y pop (printing of paper); y este proceso lo podemos ver en el video “*Albúmina*” (2022). En el fondo que es pintado, podemos ver una suerte de balcón o terraza compuesta de madera y vigas. Y en la parte media baja de la fotografía se visualiza arbustos.

La fotografía está pegada en cartón de 1 milímetro, cálido por el tiempo transcurrido, con un sello de agua que no logro identificar. En el lado izquierdo, con letras de color dorado, podemos ver el nombre del estudio fotográfico llamado La Gráfica y al lado derecho de esta, el nombre del fotógrafo: Severiano Quintana Santander.



Figura 1.

La relación entre la fotografía y la familia

“La familia es una institución social, una construcción cultural y por lo tanto sus formas y sus funciones dependen de cada contexto- histórico, cultural y social, económico, etc.” (Hurtado, 2008, p. 89). Se indicó en el capítulo anterior, que la fotografía fue introducida al ámbito familiar debido a que las cámaras fotográficas se volvieron accesibles y económicas; permitiendo que esta herramienta sea una gran y fiel compañera a los

momentos más importantes dentro de la familia. Así generando una serie de imágenes que servirán para construir una identidad en el marco social. Esta cantidad de imágenes se podría decir que tienen dos maneras de ser distribuidas. La primera podríamos pensar en cajas o gavetas, esta manera de almacenar indica que no se ha tenido paciencia por clasificar u ordenar de manera cronológica en ciertos sucesos familiares. Por ende, faltó aquella persona que reúne y junta las fotografías de manera que los sucesos se entrelazan entre sí. Lo que Didi-Huberman se refiere como montaje, cuando las imágenes son capaces de hacer visibles las relaciones en el tiempo.

Por otro lado, tenemos como lugar de almacenamiento al álbum familiar; aquel libro de diversos formatos, que contienen hojas de almacenamiento de imágenes. Algunas con pegamento y micas; u otras con especies de bolsillos de plásticos con ciertas divisiones. Este segundo contenedor, hace que las fotografías se relacionen entre sí, creando pequeñas historias y cuentos dentro de la gran historia familiar. Existe un orden cronológico y normalmente cada integrante de la familia tiene su propio álbum “Son privados, no se exponen continuamente, requieren una audiencia y están hechos con algún tipo de destinatario” (Ortiz, 2005, p.165). Para que tomen fuerza y puedan cumplir su principal rol, demostrar la identidad familiar al otro.

En el álbum, las personas siempre se muestran sonrientes, y se cree que es una regla social que todo álbum familiar debe estar conformado por los momentos más felices. Son portadores de felicidad y con ello la familia se refuerza como conjunto, unión y fortaleza. En este caso se rompe la frase que cité al comienzo del capítulo de Barthes, ya que la fotografía familiar no es la representación de la realidad, sino un juego de representaciones sobre sucesos importantes dentro de la familia. La fotografía como construcción de la historia privada y posible engaño hacia el espectador. Las fotografías familiares carecen de la realidad absoluta, ya que dependen de la visión de cada integrante. Podemos decir que es un objeto firme que nos lleva a la representación de la familia unida y feliz; y el hecho de volver a observar el álbum hace que inconscientemente, retomemos a buscar aquella felicidad y adentrarnos en esa utopía de la historia familiar. Joan Fontcuberta en el capítulo evidencia y evidencias (2015. p75) comenta que la fotografía familiar sirve para recordar, pero también para olvidar. Se refiere a cuando nosotros fotografiamos un suceso importante en nuestra familia, automáticamente decidimos inmortalizarlo y dejar en el olvido todo lo demás. Entonces la fotografía se vuelve selectiva, podríamos decir que se transforma en una pantalla hacia el otro o la

sociedad. Decidimos qué podemos contar y qué podemos mostrar como identidad familiar; de qué manera escogemos como el otro puede vernos. El acto del otro aparece cuando las fotografías familiares empezaron a movilizarse fuera del núcleo y del hogar. La idea de mostrarlas a personas fuera de la familia, hace que busquemos la aceptación y generamos una identidad en la sociedad. No me refiero necesariamente a las redes sociales como hoy en día, sino al hecho de sacar y mostrar el objeto del álbum familiar hacia la sociedad. Un claro ejemplo de esto era la cultura americana en la navidad; las familias se ponían trajes o pijamas similares, y se tomaban fotografías en forma de postales, para luego ser repartidas por el correo deseando una feliz Navidad.

También es importante recalcar que la fotografía familiar, es además una construcción de identidad hacia el otro; y sirve como una herramienta de identidad para uno mismo. A las lecturas de las fotografías podemos agregar las narraciones orales de nuestros padres o figuras de personas mayores a nosotros y que gracias a ellos, nosotros construimos nuestra identidad en el mundo que habitamos. Es por ello, mi proyecto a través de los retratos fotográficos y las narraciones orales busca generar esta nueva identidad a las mujeres de mi familia y darles voz fuerza que siempre se han merecido.

Para terminar este capítulo vuelvo a comentar que el álbum de fotos es un repositorio de memoria y un catalizador de narraciones individuales y colectivas en un espacio público y/o privado. Además, es un elemento que trae constantemente el pasado hacia la actualidad, manteniendo vivas las identidades familiares

Capítulo 2: Metodología

Este proyecto consta de 3 partes importantes, la primera es los procesos metodológicos de este proyecto, que consisten en la creación de espacios intergeneracionales usando como método de investigación, las entrevistas, audios y textos a mujeres que pertenecen a mi familia como: tías, primas, mamá y abuela. La segunda parte importante es la creación de las piezas visuales, explicando mi proceso de creación, cómo paso de las fotografías físicas de los archivos familiares a unas piezas analógicas sobre papeles de plata y gelatina. Y, por último, la tercera parte es importante resaltar la ayuda de un genealogista para la elaboración del árbol genealógico que conlleva a la información de mis ancestros hasta 8 generaciones antes.

Desarrollo de la metodología por la rama femenina

Cuando empecé este proyecto tuve que acercarme a varios de mis archivos familiares, topándome con álbumes de diversos colores, tamaños y llenos de pegamento de color amarillo. También encontré ciertos cajones designados a guardar estas memorias familiares y uno que otro contenedor digital en una red social muy conocida como Facebook. Lo primero que hice fue escoger quienes iban a ser mis retratos de estudios y qué personas de mi familia iba a necesitar para generar estos espacios intergeneracionales.

- Elección de las colaboradoras: para este punto decidí que iba a trabajar con 8 retratos femeninos de mi familia; mi madre (María Teresa oliva Ballinas, mis dos abuelas (María Moraima Morales de la Vega y María Cristina Ballinas Granados), mis 4 bisabuelas (Paula Angélica Granados Alarco, Rosa Elvira Mendoza Alvarado, María Encarnación de la Vega y Ana Clotilde Guzmán López) una tátara abuela y mi propio retrato. Una vez que conseguí estas imágenes procedo a re fotografiarlas con una película 35mm blanco y negro y por otro lado las digitalizado a un tamaño grande mayor a 2 megas de peso.
- Convocatorias y entrevistas: Luego que haber escogido a las actrices principales, convoco a las mujeres de mi familia que han tenido alguna relación con la retratadas. Las cito a cada una en sus casas, en espacios totalmente seguros y confortables, buscando la intimidad de la entrevista. No pretendo juntar a más de

una mujer, siento que es necesario el silencio para que se puedan abrir y poder tener un mejor audio en las grabaciones de los testimonios.

La primera persona en entrevistas fue a mi abuela materna, María Cristina Oliva Ballina, le entrego algunas hojas de papel y un lapicero. Le explico que le voy a presentar una fotografía de una persona y ella tiene que responder a estas 4 preguntas:

- ¿Quién es esta mujer para ti? • ¿Qué te han contado de ella?
- ¿Qué piensas de esa persona o que admiras de ella?
- Si la tuvieras frente a ti, ¿qué le dirías?

La primera fotografía que le enseño es su mamá Paula Angélica Granados Alarco, cuando tenía aproximadamente entre 21 y 24 años. Mi abuela sentada en su cama con su pijama de polar suspira mientras escribe, comenta “mi mamá falleció a los 94 años andaba con su rosario en la mano, siempre rezando, ella nos enseñó a rezar frente a la virgen”. (María C. Ballinas Granados, 2023). Luego empieza narrar cuando su mamá tuvo un derrame cerebral y la tuvieron que llevar a la clínica de emergencia a la Stella Maris estando 15 días en cuidados intensivos. “Era muy católica mi mamá, fue presidenta de la acción católica de Huancavelica, mi mami era tan buena y activa. Era encargada de la hacienda

Pilcos, veía las cosechas, el pago a los trabajadores, la venta de productos” (María C. Ballinas Granados, 2023). La segunda fotografía que le muestro es la de Eladia López Rubio (mi bisabuela, su abuela), María Cristina indicó que era muy alta y que vivía en Ponferrada España teniendo 10 hijos. Tengo que reconocer que la relación con este retrato no mucho hubo retrospectiva por parte de mi abuela.

La segunda convocada fue a mi madre, María Teresa Oliva Ballinas. Nos reunimos en la mesa de la cocina, las dos solas en toda la casa. Empecé la dinámica y la primera imagen que se le mostré fue una fotografía de su mamá, lo primero que dijo es: ella es mi mamá y la verdad no es tan cariñosa, no es una persona que diga te quiero y te abrazo, nunca lo fue. Ella tenía su forma de demostrar cariño, me ayudaba mucho con ustedes (mis hermanos y yo), pero no era de palabras cariñosas. El discurso cambió cuando escribí sobre su abuela María Angélica Granados Blanco, la describía como una luchadora, porque se encargaba de la administración de la hacienda Pilcos en Huancavelica, pero su idea de fuerza iba más porque la mamá de María Angélica había muerto en el momento del parto.

Ahora tocaba el turno de mostrarle una fotografía de mi abuela paterna (su suegra, Moraima Morales de la Vega) Mi mamá lo primero que escribe fue: lo que me han contado es que tuvo una vida muy sufrida debido al esposo. Aquella historia yo si la sabía y era uno de los motivos por el cual me llevo a este proyecto, reivindicar quiénes fueron estas mujeres, ver más allá del retrato familiar para dar una nueva identidad a través de la memoria colectiva. “Tuvo una vida muy fuerte, pero era bien mamá, bien cariñosa con sus hijos, tuvo que mudarse a Chosica por la salud de uno de sus hijos. Cuando estuvo ella allá, permitieron que la prima vaya a acompañar al esposo de tu abuela, y al final se entendieron y se quedaron juntos” (María Teresa Oliva Ballinas, 2023).



Figura 2



Figura 3

Por último, escribe y da testimonio de mi bisabuela paterna Rosa Elvira Mendoza Alvarado comentando que la recuerda como una persona seria y con un manojito de llaves puesto siempre encima. No tengo mucho recuerdo, sólo me contaron que no quería a mi mamá, no quería que mi papá estuviera con tu abuela, pero de ahí, no me acuerdo más, yo era pequeña” (María Teresa Oliva Ballinas, 2023). Terminó la dinámica y me puse a recoger las hojas que había escrito mi madre con su letra cursiva y redonda.

La tercera convocada es Mónica Hernández Oliva, mi prima hermana y la primera nieta mujer por la parte materna. Debo comentar que ella y yo somos las únicas nietas mujeres, por lo que me pareció importante incluirla. Ella vive en estados unidos hace como 22 años aproximadamente, pero los primeros 21 años los pasó en Lima en su casa La Molina; tiene recuerdos de varias mujeres de la familia, memorias que quizá yo nos los tuve porque ella

me lleva 12 años. Cuando le mostré la fotografía de María Angélica Granados alias mamanqui, me menciona que no se acuerda mucho de ella, que la recuerda como si fuera una sombra de tonos marrones. “Yo no sé qué hacía en Huancavelica, yo pensé que ella era una mujer sumisa, esposa de un doctor. No que ella tenía su negocio, emprendimiento y que ella manejara toda la hacienda. La mamanqui que yo recuerdo, era mucho más tierna de lo que recuerda mi mamá” (Mónica Hernández Oliva). Luego observa la foto de mamama (María Cristina Ballinas) Granados y empieza a decir que ella es todos sus recuerdos de niña, que marcó mucho su infancia y que sus recuerdos son muy vivos. “Teníamos nuestro jardín de flores, de mamama y mío. Pero sí sé que ella no es muy expresiva, no expresa mucho su cariño, pero igual tengo una conexión diferente. Siempre está pendiente de mí, desde pequeña hasta ahora, ella me dice cuándo van a ocurrir Huracanes y sabe dónde estaciono mi carro. Mamama es mi persona favorita”. (Mónica Hernández Oliva).

Rosa Angélica Oliva Ballinas, mi tía y la cuarta convocada fue citada en su casa de la Molina, mismo ambiente que el de Mónica, ya que es su mamá. Ella ya había participado de pruebas relacionadas al álbum familiar, porque sabía que estos espacios eran seguros. El primer retrato que logra observar es de su abuela, mamanqui, Paula Angélica Granados. Primero empieza a responder las preguntas que detallo líneas atrás, luego me explica que soñó con ella y lo que ese sueño le transmitía. “Yo observaba que ella era muy metalizada, no era generosa, y mi abuelo le decía que era muy usurera, la usura es un pecado. Ella siempre prestaba con intereses altos, era amable, pero no cariñosa”. (Rosa Angélica Oliva Ballinas). Antes de terminar la dinámica observa la fotografía de

Rosa Elvira Mendoza, recordando que era una persona más humilde que su abuela materna, se acuerda de Rosa como una persona dedicada a su hogar por tener una empleada que la ayude a las labores. El olor a ajo que se colaba por el tragaluz de su casa, le indicaba que era la hora que se abuela empezaba a cocinar, pero sin faltar el olor a habas tostadas, que hacía para el café.

“Siempre se quedaba en su casa, las abuelas de esa época no salían mucho a la calle” (Rosa Angélica Oliva Ballinas).

La quinta convocada fue María Cristina Oliva Ballinas alias mamama, primero debo aclarar que ella no fue convocada a comparación de las demás, ya que ella se encontraba en mi casa junto a mis papás compartiendo algunas botellas de vino. Tuve que aprovechar

el momento para entrevistarla, le dije si me podía apoyar en mi investigación de tesis, la lleve a la sala y empezó la dinámica. Seguí el mismo orden de las fotografías que mostré anteriormente. Escribía muy poco, más que todo se desenvolvía hablando. Cuando se refiere a su madre, dice que admira su temple, su trabajo, su forma de ver las cosas, el ser muy justa, ahorradora, que deseaba lo mejor para todo el mundo y que haría lo que fuera para poder ayudar a más personas. “Yo la admiro mucho, y le diría que me encantaría parecerme en muchos aspectos a ella, que la imitaría en muchas cosas”- (María Cristina sobre su madre). Luego le mostré la fotografía de Paula

Granados, y ella empezó a decir lo siguiente: “Me han contado que era una persona de carácter, que se dejaba llevar por el carácter de mi abuelo, era engeridora con sus hijos hombres. Ayudaba mucho a las personas, a todas las que podía, en especial a las personas que estaban bajo su mando” (María Cristina). Por último, María Cristina realiza la dinámica con el Retrato de Rosa Mendoza, acotando que ella (María Cristina) había vivido de chica con su hermana en la casa de Rosa Mendoza, ya que sus papás se encontraban en Huancavelica cuidando las haciendas. “Era recta fría, yo la quería porque estaba en su casa, pero era media alejadona para mí. No era muy cercana a mi mamá, hasta veía de chica como la alejaban de la familia de mi padre. Yo la quiero porque es mi abuela y siempre rezo por ella, pero nunca se han portado bien con mi mamá. Murió mi abuela a los 106 y siempre llevaba en la cintura un manojito de llaves, ya que todo lo tenía con llave. Yo he vivido en su casa, pero no es una cosa que me mate el amor hacia ella” (María Cristina Oliva Ballinas).

El sexto y séptimo encuentro se los dediqué a las mujeres por parte de la familia paterna. Los encuentros fueron muy especiales, porque no sé casi nada de la familia de mi padre, y tampoco las familias son muy unidas porque hay una relación un poco ácida con mi madre. Las cité un domingo en la noche, les dije que necesitaba su ayuda con unas entrevistas para mi tesis. Llegó el día en que fui a visitarlas a su casa en San Borja, subí al cuarto de mi tía y le expliqué la dinámica. A pesar que le di un lapicero y papel, ella con la primera fotografía, no hizo más que explayarse. El retrato que le mostré era de su madre María Moraima; Trilce (mi tía) empieza a responder la segunda pregunta de la dinámica, comentándome cómo se educó, y que llegó a Lima cuando su mamá, mi abuela, tenía 5 años y que estudió en un colegio muy importante de la ciudad. “Era muy protectora con nosotras, sobre todo se enfocaba en mi por ser la mayor, pendiente de mis estudios, del colegio en donde estudié” (Trilce Alva Loli Morales). Me contaba que recuerda todo

de su mamá, porque vivían juntas y que a veces las amigas de Trilce decían que mamama era muy recta, muy austera, pero en realidad era todo lo contrario. “Mi mamá nunca ha sido así, era un pan de Dios, nos protegía mucho. Le diría que la extraño, pero de cierta manera siempre la siento a mi lado, pienso que ella me cuida” (Trilce Alva Loli Morales).

Luego le mostré el retrato de sus abuelas María Encarnación de la Vega y Ana Clotilde Guzmán López, obteniendo muy poca información sobre ellas, ya que me comentaba que no se sabe nada, porque murieron cuando ella no nacía, y nadie le contaba.

El último encuentro fue con mi prima Trilce Alva y creo que uno de los más bonitos. Apenas le mostré la fotografía hizo una expresión de asombro y empezó a responder de manera escrita cada pregunta. Cuando terminó le pregunté si quería compartir algo, empezó a llorar y me dijo: “No, de hecho, siempre pienso en ella, que fea tu entrevista, no me gusta. No tengo mucho que decir es que la extraño un montón me acuerdo mucho de ella. Me gustaría que esté acá, pero la verdad tenía muchos años, como para que esté ahora. Tuvimos mucho abuelita, nada más” (Trilce Alva Loli).

Luego la situación cambió mucho cuando le presenté el retrato de nuestra bisabuela Ana Clotilde, me dio que se parecía a su mamá y que ella no era la esposa oficial del bisabuelo Oswaldo. “Ella era la amante u otra mujer que sabía o no que él estaba casado. El bisabuelo fue alcalde de Ancash, un hombre de mucho poder y ella era una más de las mujeres que él tuvo. Al abuelo le dieron el apellido Loli cuando tuvo 18-19 años, y el abuelo tenía un trauma horrible (Trilce Alva). Cuando le mostré el último retrato de la bisabuela materna, María Encarnación me dice:

“Ella creo que es la madre verdadera de la abuela, sé que murió al dar a luz de la última hija, en total son 5, 3 hombres y dos mujeres. El papá un gigolo tenía mucha plata y se le ocurrió mandar a sus hijos hombres a un colegio internado de la Selva, mientras que a las mujeres las mandó a vivir con el hermano a Lima. Al poco tiempo el papá muere; y entonces nadie sabe nada de los otros hermanos. Por otro lado, el tío si quería mucho a la abuelita, pero la esposa de él todo lo contrario, parecía la madrastra malvada de los cuentos, hacia comentarios horribles, y la trataba mal. Mi abuela estudió e hizo todo lo que puedo para salir de ese hogar horrible, fue profesora así que lo hizo rápido. Me hubiera gustado que no se haya muerto, para que esté con sus hijos y no se hayan separado” (Trilce Alva Loli).



Figura 4



Figura 5

Metodología de las piezas visuales

Debo admitir que este proyecto empezó con la idea de permanecer en el ámbito digital, lo cual el proceso fue el siguiente:

- Escaneo de los retratos de las 7 mujeres, en alta
- Impresión de los retratos en papel Bond en formato A3 en blanco y negro
- Manipulación de manera manual: cortar el rostro de cada retratada, dejando un hueco para luego ser reemplazado por un collage de texto. Estas escrituras son los textos que he recolectado de cada mujer entrevistada.
- Escaneo de cada pieza en formato digital, para luego ser impreso una vez más en soporte canva en un tamaño mayor a un metro.



Figura 6



Figura 7

Pero después de confrontar la fotografía impresa en ese tamaño, me sentí muy alejada de cada pieza. Sentí que las fotografías perdían aquella huella que estuvo presente en toda la recolección de entrevistas y que el control que he tenido en cada encuentro iba perderse por mi distancia a los softwares de edición. Es por ello que he decidido continuar este proyecto en formato analógico. Este nuevo proceso me permite tener el control de que develo y que oculto, así como cada entrevistada escoge qué recordar y qué no. Es un proceso que siento que continúa con todo este proceso tan manual y tan cercano. Quizá el espectador no sienta la diferencia entre el haluro de plata y la inyección de tintas, pero no encontraba una lógica de seguir en el formato digital y perderme en las piezas. Es un nuevo proceso lento y trabajoso lo debo reconocer, pero quizá es aquel mismo tiempo y dedicación que he le he dado a cada mujer de mi familia, para escuchar sus voces y ser recordadas.

El proceso en formato analógico es muy distinto, primero he tenido que re fotografiar en 35 mm, blanco y negro, iso 400 cada retrato de los 7. Luego empezar a hacer pruebas de ampliado en el laboratorio químico, viendo que parte voy a develar y cuál no, y qué tanto voy a permitir mostrar la identidad de cada mujer. La decisión final luego de algunas pruebas es que cada retrato estará conformado de 6 A4, en papel fibra mate. (este papel me permitirá luego escribir en cada conjunto de fotografía, las nuevas identidades obtenidas de las memorias colectivas a través de los testimonios).



Figura 8



Figura 9



Figura 10



Figura 11

En el laboratorio se busca ampliar hacia la pared, la proyección tiene que abarcar 6 A4, en formato vertical. La distancia de la ampliadora hacia la pared es de aproximadamente

1 metro. Filtro 3 para el contraste y papel fibra mate. Una vez expuesto el papel, se procede a rebelar con un pincel cada A4, de manera que cada papel tiene un brochazo y una densidad variada haciendo alusión a cada memoria distinta relata en el proceso. La pieza final abarca estas 6 hojas ampliadas, unidas por un masking tape libre de ácidos. Formando un solo retrato de 60 x 75 cm. Una vez armada la pieza se procede a escribir con lápiz la recopilación de memorias escritas y orales de las entrevistas.

Metodología de investigación del árbol genealógico

Para poder obtener más información de mi árbol genealógico como fechas, documentos y nombres completos he acudido al Instagram de raicesraices, dirigida por Camilo Dolorier. La manera de empezar con este proceso fue darle los nombres completos de mis padres, abuelos maternos y paternos, para que, al cabo de algunos días, tuviéramos una reunión de resultados vía zoom, durando 1 hora y media. En este encuentro Camilo pudo explicarme quiénes fueron mis ancestros llegando por el lado paterno hasta 8 generaciones atrás, con documentos que datan de 1817 y por el lado materno hasta 7 generaciones atrás, obteniendo algunas de las primeras fotografías realizadas en Huancavelica retratando a mis ancestros.

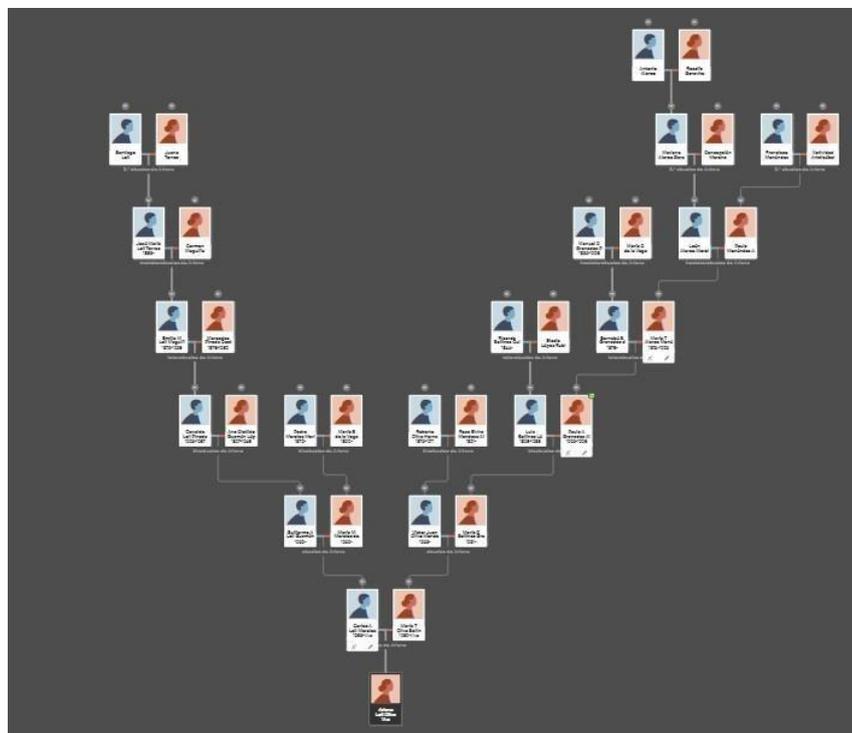


Figura 12

Detalle de mi árbol genealógico realizado en la web ancestry

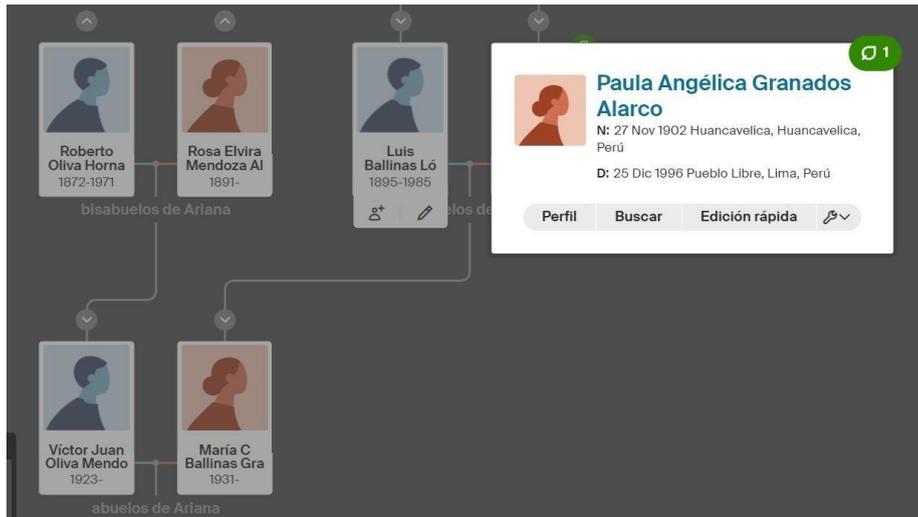


Figura 13

Detalle de mis abuelos maternos y mis bisabuelos maternos, Lugar y fecha de nacimiento de bisabuela Paula

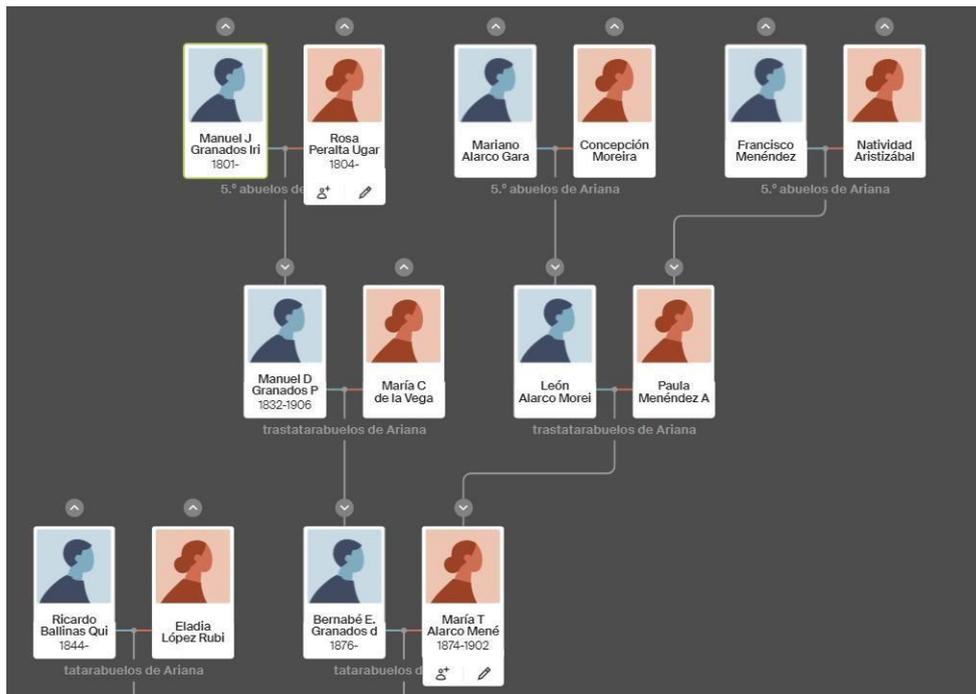


Figura 14

Capítulo 3: Bifurcación de la memoria

Este capítulo busca generar una fricción entre la identidad establecida en la sociedad y la identidad creada a través de la oralidad y memoria colectiva. Además, trata de desestimar la veracidad de la imagen como verdad absoluta, y poner en evidencia la importancia de la fotografía como catalizador del recuerdo. Como punto de partida analizamos el capítulo 3 del libro *Los trabajos de la Memoria*, (2022) para luego confrontar documentos de identidad con las memorias transcritas de mis primas, tías, mamá y abuela sobre el resto de mujeres.

La imagen familiar como problemática del recordar

Según el libro *Los trabajos de la memoria* (Jelin,2022) de la socióloga e investigadora social argentina, existe una cultura de memoria como respuesta al cambio rápido y constante de nuestras vidas cotidianas. Esta tiene un papel fundamental para fortalecer los lazos familiares, grupos y comunidades, pudiendo ayudar como herramienta de terapia a los grupos oprimidos o víctimas de hechos y/o acontecimientos traumáticos. También explica la memoria punzante: “aquella memoria que es obstinada, no se resigna a quedar en el pasado, insiste en su presencia” (Jelin, 2002, p.2), haciendo alusión en como esta, está en nuestro presente de una manera que nos inquieta, ya que está expectante, para generar una unión e hincón con nuestro presente. Este término ha sido corroborado en el proceso de la metodología, usando como ejemplo la entrevista con Trilce hija. Ella tiene en varias partes de su casa la fotografía de nuestra abuela María Moraima Morales; por ende, la puede recordar con facilidad, pero cuando hago ciertas preguntas acerca del retrato, la memoria de la entrevistada cambia y genera cierto impacto y llanto en ese momento.

Creo que no sólo se trata de ver las fotografías familiares, sino que se necesita de un catalizador para poder llegar a ese recuerdo punzante y cuestionar la autonomía de veracidad en la imagen. Asimismo; aquí sucede una ruptura entre el recuerdo y el motivo de la creación de imagen, ya que los recuerdos pueden cambiar la concepción de identidad del retratado. Identidad me refiero a lo marcado por la sociedad; en el caso de las mujeres busco romper lo establecido por los documentos legales, como actas de nacimiento, actas de matrimonio y defunción.

Identidad vs. construcción de memoria

María Teresa Oliva Ballinas

MINISTERIO DE HACIENDA Y COMERCIO
DIRECCION NACIONAL DE ESTADISTICA

ACTA DE NACIMIENTO

NOMBRE: María Teresa Oliva Ballinas

Partida número: cuarenta y cinco mil novecientos ochenta y tres

En: Huancavelica a las diez y cincuenta de la tarde del día diez de julio de mil novecientos cincuenta y nueve

FIGURA: hija de familia

DECLARANTE: María Cristina Granados Ballinas

de veintidós años, estado civil casada, ocupación profesora, nacionalidad peruana, domiciliado en la calle Alvarado número diez y cinco identificado con Libro Electoral manifestó un hijo nacido el día diez de julio de mil novecientos cincuenta y nueve a las diez de la noche en Huancavelica calle Alvarado número diez y cinco llamada María Teresa hija de Victor Juan Oliva Mendoza (último a legítimo) y de María Cristina Granados Ballinas (nombre y apellido del padre) (en letras) (en letras) años-estado civil de ocupación profesora natural de Perú de nacionalidad peruana domiciliado en la calle Alvarado número diez y cinco y de DORA María Cristina Granados Ballinas (nombre y apellido de la madre) (en letras) de ocupación profesora natural de Huancavelica de nacionalidad peruana domiciliada en la calle Alvarado número diez y cinco presentó como testigo a DON Juan Larrosa Marañón de veintidós años de ocupación profesora domiciliado en la calle Alvarado número diez y cinco identificado con Libro Electoral y a DON Carlos Alberto Loli Morales de veintidós años de ocupación profesora domiciliado en la calle Alvarado número diez y cinco identificado con Libro Electoral

En fe de lo cual suscriben:

EL DECLARANTE: María Cristina Granados Ballinas

EL OFICIAL REGISTRADOR: Manuel Santini

EL ALCALDE: Manuel Santini

EL JEFE DEL REGISTRO CIVIL: Manuel Santini

NOTA.- ESTOS LIBROS DE REGISTRO CIVIL SON DISTRIBUIDOS GRATUITAMENTE POR LA DIRECCION NACIONAL DE ESTADISTICA

Figura 16

Nacida en Huancavelica en el año 1959, Hija de María Cristina Granados Ballinas y Victor Juan Oliva Mendoza. Es la cuarta hija de 5 hermanos, casada con Carlos Alberto Loli Morales y educadora de profesión. Madre de 3 hijos, Gianfranco, Renzo y Ariana Loli Oliva.

-Memoria transcrita por Ariana Loli, sobre María Teresa Oliva (mamá)¹

Lo que me han contado de mi madre es que es una persona muy alegre, cariñosa y le encanta bailar, preocupada por los detalles y delicadezas de su hogar. Lo que más pienso de ella es que es una de las mujeres más fuertes que conozco, no me refiero del todo al carácter que es muy fuerte y hasta a veces es inquietante, si no la valentía que tiene que afrontar cosas que le ha tocado vivir, cómo el tener que soportar a mi padre, cuando se enteró que le había sacado la vuelta o como estuvo a punto de separarse de él porque no era feliz. Veo a mi madre como una Juana de Arco, uno de los motivos por el cual hago este proyecto, verla superar una relación compleja, sobre todo no tan valorada como ella quisiera. Verla querer a sus hijos como si estos fueran pequeños, pequeños actos de cariño, sin ser entrometida. Verla como pudo pasar una depresión tan fuerte que la llevó a la psicosis, como trabajaba para salir de ese hoyo, buscando su propia felicidad y tranquilidad. Respondiendo a la última pregunta, no le diría mucho, porque no me atrevo a decirle cuánto la valoro y lo Juana que es para mí.

¹ Las memorias son el resultado de las respuestas de las encuestadas a las preguntas propuestas en el capítulo 2, de metodología, los documentos reales han sido escaneados e incluidos como anexos.

23

Acta Número Provisoria

Marido Tieter Ivan
Olivia Mendoza
 Mujer María Cristina
Ballinas Granados

Hoy, a las siete y media de la noche del día sábado veinte de junio de mil novecientos cincuenta y tres Don Tieter Ivan Olivia Mendoza, y juvane de veinte años soltero, blanco natural de Barma (Amacuba) domiciliado en la calle de Nevorchea número 237 de esta ciudad Jugener hijo de don Roberto Oliva y de doña Rosa mendoza y Doña María Cristina Ballinas Granados blanca de veintidos años, soltera, natural de Alcanarichea domiciliada en la calle de Nevorchea número 237 de esta ciudad Hermabita hija de don Juan Ballinas Lopez y de doña Angelica Granados presentándose en esta Municipalidad con los testigos don Tieter Olivia Mendoza y don Jorge Blanca Eguric ambos mayores de edad y vecinos del lugar, para que se celebre la ceremonia del matrimonio que pretenden contraer y que según decreto de fecha de hoy el señor Alcalde del Concejo los había declarado expeditos para este acto, después de haber satisfecho todos los requisitos exigidos en los artículos correspondientes de la ley No. 8305, según consta en el expediente tramitado con tal fin y que se archiva en la Dirección de Registros del Estado Civil, bajo el número Provisoria. El señor Alcalde del Concejo Provincial de Alcanarichea en cumplimiento de las prescripciones de la referida ley, después de interrogar separadamente a los nombrados contrayentes y de dar lectura a los artículos 155 a 165 y 168 y 171 del Código Civil, declaró en nombre de la ley, que habían contraído matrimonio, extendiéndose en seguida la presente acta que suscriben el señor Alcalde, los cónyuges y los testigos Roberto Oliva Mendoza, blanco, de 32 años, soltero, Médico, domiciliado en Barma, de tránsito en esta ciudad y don Jorge Blanca Eguric, Jugener, de 42 años, comerciante, domiciliado en la calle Barabaya N.º 189 de siete.

REGISTROS DEL ESTADO CIVIL

El Contrayente Tieter Ivan
 Testigo Rosa

La Contrayente María Cristina Ballinas
 Testigo Rosa

El Alcalde [Firma]
 [Sello: Concejo Provincial de Alcanarichea, ALCALDIA]

[Sello: Dirección de Registros del Estado Civil, Felipe Solana, Jefe, Oficial Registrador]

Figura 17

Nacida en Huancavelica en el año 1931, hija de Paula Angélica Granados Alarco (Huancavelica) y de Luis Ballinas López (España). Es la cuarta hija de 7 hermanos, casada con Víctor Iván Oliva Ballinas y educadora de profesión. Madre de 5 hijos: Rosa Angélica, María Cristina, María del Carmen, María Teresa y Roberto Oliva Ballinas.

-Memoria Transcrita de Ariana Loli hacia María Cristina Ballinas (abuela) Ella es mi mamama Tina y he escuchado muchas historias de ella cuando mi mamá era pequeña. Me han contado que era una madre muy trabajadora, que le encantaba enseñar y que llegó a hacer directora de un colegio. Me contaron que ella quería seguir trabajando, pero tuvo que dejar de trabajar porque mi abuelo no quiso que ella se alejara mucho de él. Me contaron que viajó a España para visitar a su hija mayor y a su nieto, pero que no pudo quedarse mucho tiempo, porque mi abuelo, la llamaba todos los días a decirle cuanto la extrañaba y cuanto quería que vuelva, hasta la sobornó con comprarle un carro.

Sé que ella no era tan libre, vivía bajo la sombra de mi abuelo, de una manera muy dependiente. No digo que no se querían, pero me acuerdo que mi abuela tenía que dejar todo e ir corriendo a la casa, para servirle y calentarle el almuerzo a mi abuelo. A veces escuchaba cuando hablaban y cómo él le decía ya pues hijita piensa bien, y ella se quedaba callada. No le diría mucho ahora, ella ya sabe que no estaba de acuerdo con esa dependencia con mi abuelo, ahora sólo me dedico a verla, buscar tiempo con ella y comprar alpiste para alimentar a los pájaros que se acercan a su jardín.

-Memoria transcrita de María Teresa Oliva Ballinas hacia María Cristina Oliva Ballinas (mamá)

Ella es mi mami y me han contado que es muy dulcera, es cariñosa y muy fuerte. Si la tuviera frente a mi le diría que la quiero mucho.

-Memoria transcrita de Rosa Angélica Oliva hacia María Cristina Ballinas (mamá)

Ella es mi mamá de joven, tiene un carácter débil, yo antes la veía más fuerte, pero cuando murió mi papá, me di cuenta de que, de padre autoritario, pasó a esposo autoritario y ella necesitaba generalmente que le digan que hacer. No tomaba decisiones de lo que le gusta, por llevar la fiesta en paz se reprimía.

Es dulcera y no le importa mucho si afecta su salud. Es habilidosa con sus manos, tiene una vena artística en sus genes y disfruta con las manualidades.

Ama a sus hijos y se aferra a sus alegrías, sufriendo por sus penas.

-Memoria transcrita de Monika Hernández hacia María Cristina Ballinas (abuela)

Ella es mi mamama, es la persona que más amo en este mundo, tengo los recuerdos más bonitos. Todos mis recuerdos son contados y vividos con ella misma, siempre ha sido parte de mi infancia. Recuerdo a una mamama empresaria, vendiendo tratamientos de agua, una mamama repostera, una mamama profesora.

Hoy una mamama sensible, dulcera, amorosa y que me ama demasiado, que vive pendiente de las noticias para saber si estoy bien.

-Memoria transcrita de María Cristina Oliva hacia María Cristina Ballinas (mamá)

Mi adorada mamá, admiro muchas cosas su temple y su forma de ser, de ayudar, de ser justa y muy colaboradora.

Paula Angélica Granados Alarco

17/10/64. En esta Santa iglesia Matriz parroquial de San Antonio de esta ciudad de Huancavelica a los nueve dias del mes de Diciembre de mil novecientos dos años yo el infrascripto cura encargado bautise a Paula Angelica Granados puse oleo y crisma a Paula Angelica de tres dias hija legitima de Don Bernave Granados y de la Srá finada Doña Maria T. Alarco el padre de profesion comerciante fueron sus padrinos Don Domingo Cabrera y su esposa Doña Adela Duran y testigo Don Lucas Galvan de que doy fe.

Adelmo Landero

Figura 18

MUNICIPALIDAD DISTRITAL DE PUEBLO LIBRE REGISTRO CIVIL MIL NOVECIENTOS NOVENTISEIS MUNICIPALIDAD

REPUBLICA DEL PERU
Municipalidad Distrital de Pueblo Libre
Registro del Estado Civil

045596



DISTRITO DE PUEBLO LIBRE - PROVINCIA DE LIMA - DEPARTAMENTO DE LIMA
OFICINA DE REGISTRO DEL ESTADO CIVIL DE: MUNICIPALIDAD DE PUEBLO LIBRE

AÑO 1996
ACTA DE DEFUNCION

DE: M. ANGELICA GRANADOS ALARCO DE BALLINAS
 Nombres Apellidos

SEXO FEMENINO Edad: NOVENTICUATRO Documento de Identidad: L.E. 08246102

LUGAR DE FALLECIMIENTO: PASO DE LOS ANDES # 925. Pueblo Libre
 (Localidad) (Distrito)

LIMA LIMA
 (Provincia) (Departamento)

Hora: Diecisiete y Veinticinco Día: Veinticinco Mes: Diciembre
 de mil novecientos NOVENTISEIS

Natural de: HUANCAMELICA Nacionalidad: PERUANA

Estado Civil: VIUDA DE DON LUIS BALLINAS LOPEZ
 (Si fue casado o viudo anotar el nombre del cónyuge sobreviviente o pre muerto)

Ocupación: SU CASA Domicilio: CALLE UNO # 363 CORPAC

Padre: BERNABE GRANADOS VEGA

Madre: MARIA ALARCO MENENDEZ

Declarante: Luis BALLINAS GRANADOS

Documento de Identidad: L.E. 08224614 Edad: SESENTIUNO

Domicilio: ROCA DE VERGALLO # 229 - Apto 501

Se extiende el Acta en: PUEBLO LIBRE Hora: Ocho y Cuarenta y cinco
 Día: Veintiseis Mes: Diciembre de mil novecientos NOVENTISEIS

SUSCRIBEN:



[Signature]
DECLARANTE

[Signature]
FUNCIONARIO AUTORIZADO

Figura 19

Paula Ángelica Granados Alarco nacida el 27 de noviembre de 1902 en la ciudad de Huancavelica, hija de María Trinidad Alarco Menéndez y de Bernabé E. Granados de la Vega. Ella es la única hija, ya que su madre muere al dar a luz. Casada con Luis Ballinas

López madre de 7 hijos: Armando, Yolanda, Angélica, María Cristina, Luis, Ricardo y Consuelo. Fallece el 25 de diciembre de 1996 en Pueblo Libre.

-Memoria transcrita de María Cristina Ballinas hacia Paula Angélica Granados Alarco (mamá)

Era muy generosa, cariñosa y cuidaba a sus 7 hijos. Tenía mucha paciencia, era muy útil: bordaba, cosía, tejía y hacía todos los quehaceres de una casa. Mi madre muy quería siempre, le diría que la quiero mucho y que no me deje nunca.

-Memoria transcrita de María Teresa Oliva hacia Paula Angélica Granados Alarco (abuela)

Mi abuelita, le decíamos Mamanqui, me contaron que tenía una vida de mucha lucha, tenían haciendas y minas y con Papa Luis (abuelo materno) vendían todo. Me acuerdo que pasé unas vacaciones en Pilcos, en la hacienda y me enseñó a jugar Canasta. Si la tuviera frente la abrazaría porque era bien bajita.

-Memoria transcrita de Monika Hernández hacia Paula Angélica Granados Alarco (bisabuela)

Mamanqui, la mamá de mamama. Me acuerdo que vivía en Huancavelica, que tenía una casa hacienda, que era conocida en su ciudad por ser parte de una familia muy considerada en la zona. Me acuerdo de ella con su pelo blanco, de las conversaciones en el hall de mamama. Recuerdo que siempre andaba pendiente de lo que hacía Carmen, y de escuchar lo que hablaba por teléfono. Le diría que me cuente más de cuando ella vivía en Huancavelica, que me cuente como decidió que mamama se mudara sola a la capital con sus tías.

-Memoria transcrita de Rosa Angélica Oliva hacia Paula Angélica Granados Alarco (abuela)

Mi abuela, mamanqui. Me contaron que tenía 2 haciendas heredadas de sus padres, que su madre murió al nacer ella y que la cuidó su tía y su padre. La recuerdo siempre con su manojito de llaves en la cintura, dirigiendo a las empleadas. También era empresaria, es decir vendía los frutos de sus haciendas y se ocupaba de ellas. Si la tuviera frente a mí, le diría que la quería y que cuando la soñé aquella noche, hubiera querido

que fuera más clara con su mensaje. Que cumplí con varios de mis primos en decirlo como ella quería, pero siento que no le tomarán en serio.

Rosa Elvira Mendoza Alvarado

NUM _____

En esta Santa Iglesia *Merced* parroquial de *Chachapoyas* á los *atorce* días del mes de *Junio* de mil ochocientos *noventa y uno*, yo el *Pbro. Pablo Visalot* Cura *Ante* *riso* bantizé, exorcicé, puse óleo y crisma, segun el orden de Nuestra Santa Madre Iglesia, á un niño del sexo *femenino*, de *ocho dias* de nacido, de raza *mista* hijo *legítimo* de *Pedro Mendoza*, natural de *esta ciudad*, residente en *esta*, y de *Dorotea Alvarado*, natural de *esta ciudad* y residente en *esta*, á quien puse por nombre *Rosa Elvira*. Fueron sus padrinos *D. José del Carmen Encina y la Srta. Beatriz Encina*, vecinos de *esta* á quien *es* manifesté el parentesco espiritual y las obligaciones que contraía. De todo lo enal certifico en el lugar y fecha indicados, habiendo sido testigos _____

Pablo Visalot

NOTA. _____

Figura 20

-Memoria transcrita de María Teresa Oliva Ballinas hacia Rosa Mendoza

Rosa Mendoza, le decíamos abuelita. Si la tuviera frente a mí, le diría que me gustaría haberla conocido más.

-Memoria transcrita de Monika Hernández Bockos hacia Rosa Mendoza

La abuelita Rosa, la longeva. No tengo recuerdos de cosas que me contaran, pero tengo recuerdos de cosas que ella me contaba cuando la visitaba. Hablaba del pasado como si fuera ayer, recuerdo hasta el tono de su voz. La tengo en mi mente, en su cuarto grande contando anécdotas de papapa y sus hermanos. Y recuerdo que mamama decía que ella y sus cuñadas le hicieron la vida imposible, al principio. Estuvo lúcida hasta los años mil, ¡que bárbara! Recuerdo que siempre me sonreía con cariño cuando la veía y me decía que era una linda niña. Me ofrecía cosas, quería siempre darme algo. Que me cuente más cosas, porque cada vez que contaba sus recuerdos sonreía mucho, se ve que le hacían feliz.

-Memoria de Rosa Angélica Oliva Ballinas hacia Rosa Mendoza

Mi abuelita Rosa, madre de mi papá. Me contaron que nació en una zona en la selva, que enviudó joven y se volvió a casar, ya con mi abuelo Roberto. Vinieron a Casma (norte) y luego a Lima, en Magdalena del Mar, calle Larco Herrera 1265. La Recuerdo Mucho también con sus llaves en la cintura, todo estaba bajo llave. Era cariñosa conmigo, junto con mi prima Monet éramos sus nietas mayores. Recuerdo que tostaba sus habas, las molía y hacía su café. Nunca salía de casa, ella cocinaba. Por ella me gusta la huevera frita. Abuelita, hubiera querido tomarme unos cafés contigo y engreírte como como tú lo hacías a veces. También cuando hago arroz y se me pasa el aderezo, ese olor me transporta era niña y estaba contigo.

María Moraima Morales de la Vega

867

Marido Loli Guzmán
Guillermo Arnaldo

Mujer María de la Vega
Moraima

1o. M

2o. M



SECCION MATRIMONIOS

ACTA NUMERO Ochocientos sesentete

En Lima, a los once días del mes de agosto de la veintena
del día veintinueve de Setiembre de mil novecientos cincuenta y uno

DON Guillermo Arnaldo Loli
de veinti años soltero peruano natural de Luzaca
de nacionalidad peruana identificado con pasaporte 00000000
número Cientochilveinte hijo de Don Guillermo Arnaldo
de nacionalidad peruana domiciliado en la calle Prozon
número si finca y de Doña Clotilde Guzmán
de nacionalidad peruana domiciliada en la calle Samborombón
DOSA María Moraima Morales
de veintiocho años soltera natural de Ascope
de nacionalidad peruana (identificada con) Ascope
domiciliada en la calle Ascope
hija de Don Pedro Morales
de nacionalidad peruana domiciliado en la calle Ascope
y de Doña María de la Vega, ambas de nacionalidad peruana
domiciliada en la calle si finca número si finca
concurrieron a esta Municipalidad con los testigos don Manuel Benavente
de veintiocho años soltero domiciliado
en la calle Ascope número ocho mil seiscientos y don
Alfonso de veintiocho años soltero
empleador domiciliado en la calle Magdalena número si finca

Comprobado que no existe impedimento legal
en el expediente respectivo que lleve el número de esta partida y que se archiva en el legajo que le corresponde los contra-
yentes ratificaron su consentimiento para contraer matrimonio, el cual se celebró en presencia del Jefe del
Registro Civil y de los testigos nombrados
haciendo cumplimiento a lo dispuesto en el artículo 116o. del Código Civil y procediendo a expedir la presente.

Acta que suscriben

El Contrayente Guillermo Arnaldo Loli
Testigo Manuel Benavente

La Contrayente María Moraima Morales
Testigo Alfonso

El Alcalde [Firma]
El Jefe de los Registros Civiles [Firma]

Figura 22

María Moraima Morales de la Vega nacida el 18 de marzo de 1914 en la ciudad de Ascope, Trujillo. Hija de María Encarnación de la Vega y Pedro Morales Morillo. Es la cuarta hija de 5 hermanos, 3 hombres y dos mujeres. Casada con Guillermo Arnaldo Loli Guzmán madre de 2 hijas y 1 hijo. De profesión educadora.

-Memoria transcrita de María Teresa Oliva Ballinas hacia Moraima Morales (nuera)

Ella es mi suegra Moraima Morales de la Vega y me han contado que tuvo una vida muy sufrida por su esposo. Si la tuviera frente mío le diría muchas gracias por toda la ayuda y el cariño a mis hijos.

-Memoria transcrita de Trilce Alva Loli hacia Moraima Morales (abuela)

Era una referente del amor, una persona desinteresada y dispuesta siempre a ayudar y dar cariño a enseñar. Tuvo una infancia muy triste y sola. Siempre tuvo dificultades con la familia que la tenía de chiquita. Salió sola adelante, muy inteligente, como nadie había conocido. Me acuerdo de todo, todo lo que vivimos porque vivimos muchos años juntas, hasta su muerte. Me acuerdo que cuando era chiquita y no vivía conmigo me guardaba los caramelos del turrón envueltos en una servilleta. Me enseñó a tejer a cocer, me hizo interesarme por la lectura y muchas cosas más.

Te amo y te extraño mucho, quisiera que estés aquí para que veas a Abril crecer y estes con nosotros.

-Memoria transcrita de Ariana Loli hacia Moraima Morales

Ella es mi mamama Moraima, me han contado que tuvo una infancia muy complicada, que su familia se dividió cuando era pequeña y que no sabía nada del paradero de sus hermanos. Me contaron que su mamá falleció cuando mamama tenía 4 o 6 años, que era profesora y que pintaba en tela muy bien.

Me acuerdo de muchas cosas, lo inteligente que era y lo carismática, que odiaba a los chilenos y todo lo que provenía de ellos. Me acuerdo de las ocurrencias y de cómo mis hermanos la fastidiaban y ella se reía mucho. Tengo su voz marcada en mi memoria, los poemas que recitaba y lo cariñosa que era. Cada año Facebook me muestra un vídeo que tenemos juntas. Quiero decirle que la admiro mucho, que es una mujer increíble y fuerte, que, si podía alejarse de mi abuelo, que él le hacía mucho daño y ella se merecía algo mejor. Que ella una de las mujeres que me inspiró a hacer este proyecto y que es una verdadera Juana para mí. Y espero que con este proyecto pueda darle la voz que se merecía en todo este tiempo.

Ana Clotilde Guzmán López

Nace el 12 de febrero de 1897, Ancash. Hija de Emiliano José Guzmán Alva
Fallece el 17 de febrero de 1946 en Lima

-Memoria transcrita de Trilce Loli Morales hacia Clotilde Guzmán

Ella era la mamá de mi papá, se llamaba Clotilde, decían que me parecía a ella.

-Memoria transcrita de Trilce Alva Loli hacia Clotilde Guzmán

Que era la mujer alternativa de mi bisabuelo y que incluso a mi abuelo le dieron el apellido Loli de viejo. Sé que era de Ancash. No la conozco no tengo nada que decir.

Capítulo 4: Re simbolización del álbum familiar

La mujer como directora del álbum familiar

Cuando empecé el proyecto tuve que comenzar por indagar en los archivos fotográficos los retratos de las mujeres que iba a representar de una manera visual; siendo las mujeres aquellas dueñas de las fotografías familiares. El libro *doing family photography the domestic, the public, and the politics of sentiment (2010)* hace referencia que se le presta muy poca atención crítica a las fotografías familiares; debido a que se le denomina como una práctica doméstica, desarrollándose en un ambiente cotidiano. Pero me pregunto qué sería de nosotros si no reconocemos el álbum familiar como restaurador de nuestra identidad.

El rol de la mujer es sumamente importante en este punto; ya que ellas son encargadas de recolectar las fotografías en un espacio indeterminado para luego ser ellas mismas las que nos muestran estos documentos acompañados de las experiencias vividas. Son las encargadas de la unión familiar y la demostración de la familia en el espacio público. “De hecho las instantáneas familiares eran fundamentales para el mantenimiento de la unión familiar, y a menudo también de las redes de amistades” (Rose, 2010.p 8).

Está demostrado que además de que las mujeres usan las fotografías como constructor social de su familia; necesitan estas imágenes para poder reafirmar su rol como madre y protectora. Por ejemplo; cuando las madres fotografían a su bebé, como nuevo integrante de la familia para poder demostrar en la esfera pública. Ella se está reconociendo en su papel de madre y reconstruyendo su identidad. Por ende; podemos decir que las fotografías familiares alimentan a la familia y las madres.

A esta acción de demostración de la familia, se le conoce también como la movilidad de las imágenes; y ha estado presente desde antes de la era de las redes sociales. Eran las mujeres que se encargaban de mostrar estas fotografías al otro; y siendo capaces de enviar las imágenes en cartas para poder mostrar que un nuevo integrante de la familia ha llegado. Tienen una necesidad de hacer presente a su familia en la esfera social, la manera que demuestran la unión familiar y absoluta felicidad. Las fotografías pasan de estar en un

ambiente privado a romper las esferas sociales y terminar en un espacio de extraños (redes sociales).

A sabiendas; en las primeras pruebas de las dinámicas, me di cuenta que cuando se trata de recordar memoria familiar las mujeres, se dejan llevar por el estado emocional; haciendo que el resultado sea más rico en contenido e historia. No bastante; no sucede con los hombres que son más prácticos en sus respuestas; como se puede observar en la siguiente fotografía.

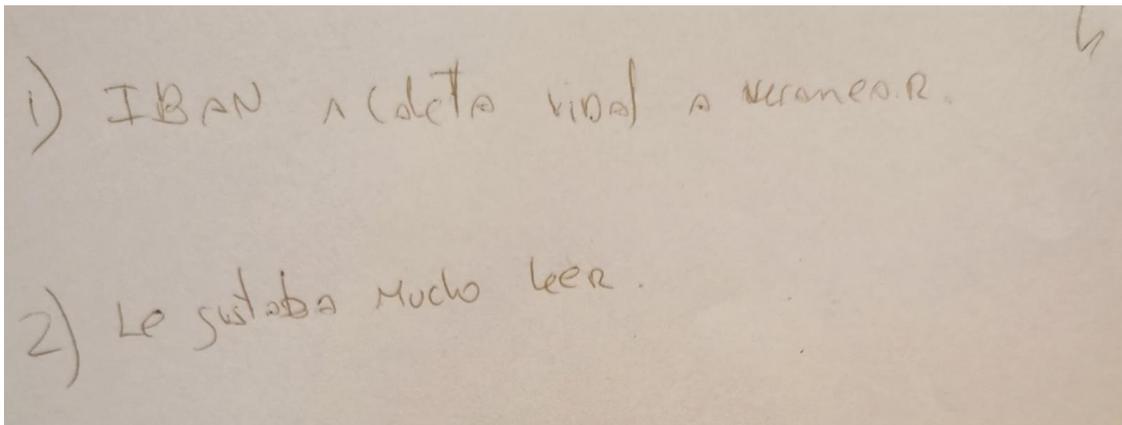


Figura 23

Análisis de la confrontación

El Proyecto visual está pensando para alejarse del formato tradicional de álbum familiar, aquel formato que está pensando en buscar la conexión con el espectador en un formato más simple. Por ende; se busca conectar a la mujer y darle una nueva identidad y visibilización a través de este nuevo formato está pensando para poder confrontar al espectador de 1 a 1. Cada uno de los 7 retratos está conformado de 6 A4 de 20 x 25; haciendo en total piezas de 60 x 75 centímetros.

Cada una suspendida en el aire usando como soporte hilo nylon de pescar que irá del techo hasta el suelo; buscando una media promedio del tamaño del espectador en el espacio curatorial. Por consiguiente; es una medida en el cual se puede observar los detalles de la imagen y del texto. Asimismo; conlleva un distanciamiento que se da el espacio a cada retratada. El papel usado en el proyecto es de material fibra mate; de

manera que con la iluminación de espacio se elimina los reflejos y es un papel además que ayuda a la manipulación.

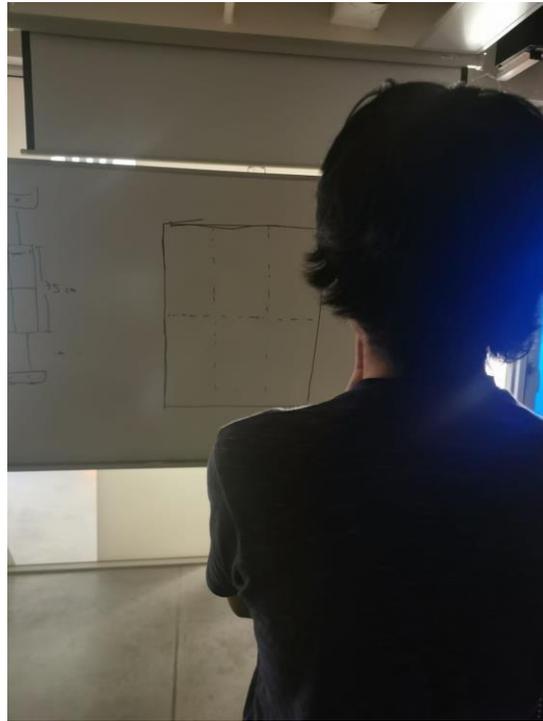


Figura 24

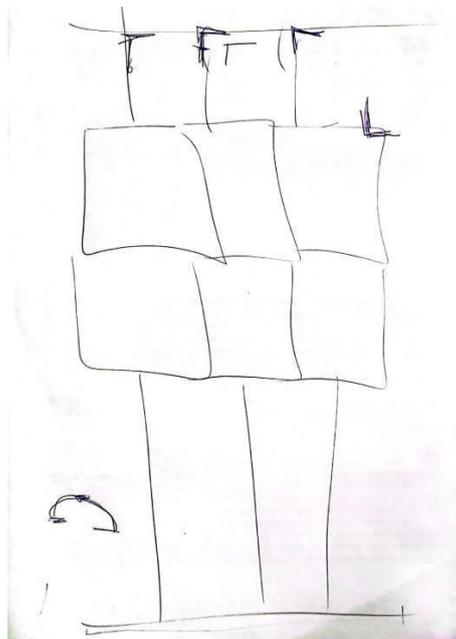


Figura 25

Conclusiones

- La imagen por sí sola no llega a generar un recuerdo completo; sino necesita de un catalizador o una dinámica controlada para ayudar a canalizarla. Se mostró los retratos a las demás mujeres y la respuesta que tuve fue muy escasa. Se referían más a lo físico y/o expresiones de halago. Cuando se generaba un ambiente controlado y se procedió a las preguntas, las entrevistadas cambiaban de actitud y se explayaban mucho más en sus relatos y textos. La parte oral complementa a lo escrito y permite que se explayen todo lo que querían.
- La oralidad supera a la frase: “La fotografía como espejo de la verdad”; pensar en la fotografía como fidelidad absoluta de la verdad; hace que nos enfoquemos sólo en lo que observamos de una manera calculada y fría dejando de lado lo que transmite la imagen hacia nosotros. Por consiguiente; la oralidad que nace a partir de la observación de una fotografía, nos permite mezclar lo que vemos más que nuestra propia experiencia o conocimiento. Por ese lado; la fotografía toma más fuerza de comunicación y genera lazos que hacen al espectador ser una a la pieza.
- Este proyecto me permite crear un nuevo documento de memoria en mi árbol genealógico. Investigando los documentos familiares y haciendo las entrevistas; me di cuenta que hay muchas versiones de cada mujer retratada. Por ende; algunos casos son memorias idealizadas y en otros casos son mucho más distantes. En conclusión; con la información que he conseguido tengo el deber de generar este documento de apoyo a la memoria colectiva; generando este documento que compita con los documentos de identidad. No obstante; aludiendo a lo que fue cada una de ellas y obteniendo una mirada más objetiva.
- El cuestionamiento del uso de la fotografía analógica como herramienta de soporte de la memoria es la decisión que he tomado de alejarme de lo digital para terminar en un soporte analógico ha sido la correcta. El tiempo de las entrevistas y cada encuentro ha sido de pausable, tranquilo y manteniendo el uno a uno en el proceso; dejando mostrar la huella de cada escritura y audio. Asimismo; sucede con el soporte analógico que ha conllevado a tomar tiempo en aparecer la imagen y el pintado paulatino de cada mujer. La metodología de este proyecto ha sido mostrar la huella de la memoria de cada mujer; así como mi huella en toda la dinámica.

- La elección de la mujer como centro del proyecto; mientras se investigaba documentos sobre el rol de la mujer en el archivo familiar, se hicieron algunas entrevistas a hombres de la familia sobre los retratos femeninos. En conclusión; los escritos eran paupérrimos, escribían palabras para describir y no llegaban a conectar con la experiencia a comparación de las mujeres. Las mujeres han sido las dueñas de las fotografías familiares, guardándolas en álbumes o gavetas. Ellas le otorgan importancia a cada relato contado y continuarán siendo.

Referencias Bibliográficas

Barthes. R. (1990) *La cámara lucida, notas sobre la fotografía* España, ediciones Paidós.

SFMOMA, (2018). *Sun pictures: Henry Fox Talbot y las primeras fotografías*. [Archivo de vídeo]. Historia del fotógrafo Henry Fox Talbot <https://www.youtube.com/watch?v=GMrDkcYiLC4&t=24s>

Bodleian Liberys. (2022) *The pencil of nature: the first published book*. [Archivo de vídeo]. Departamento de fotografía de la las artes escénicas de Praga <https://www.youtube.com/watch?v=ayEGaVBRnYU>

Daguerre, L. (1838). Daguerre, *Daguerrotipo, Anuncio al público, finales del 1838*. DeepL. Recuperado el 23 de junio 2023 de file:///C:/Users/TIP/Downloads/M8380001_DAGUERRE_BROADSIDE_FR_1838%20es.pdf

Mendoza, R. (2011). *Historia de la fotografía, retrato*. [archivo de vídeo]. History Chanel. <https://www.youtube.com/watch?v=14gqjnxxkO0&t=4s>

Instituto Veracruzano de cultura. (2022). *Proceso fotográfico Albúmina*. [archivo de vídeo]. Conservación y restauración IVEC. <https://www.youtube.com/watch?v=C2UBslCmCMk&t=1s>

Fontcuberta, F. (2015). *El beso de Judas, fotografía y verdad*. Gustavo Gili.

Baldi, A. (1996) *Fot o familiare e ricerc anthropología: un tentativo danalise*. Archivo Toscano

Del Valle, F. (2013), *La carte de visite: el objeto y su contexto*. Universidad complutense de Madrid

Didi-Huberman, G. (2008). *Cuando las imágenes tocan lo real*. Círculo de bellas artes

Ballinas, M. (2023). *Audio de mamama sobre bisabuela* [Testimonio]

Ballinas, M. (2023). *Audio de mamá sobre mamama Moraima*[Testimonio]

Hernández, M. (2023). *Audio de Moni hacia mamanqui* [Testimonio]

Ballinas, R. (2023). *Audio de tía Coqui hacia mamanqui* [Testimonio]

Oliva, R. (2023). *Audio de tía coqui hacia abuela Rosa* [Testimonio]

Oliva, M. (2023). *Audio sobre la mamá y las bisabuelas* [Testimonio]

Loli, T. (2023). *Audio sobre mamama Moraima* [Testimonio]

Loli, T. (2023). *Audio sobre bisabuela Ana Clotilde* [Testimonio]

Alva, T. (2023). *Audio sobre María Encarnación de la Vega* [Testimonio] Jelin,E.

(2022). *Los trabajos de la memoria, siglo XXI*. España editores.

Ros,G. (2010). Traducción del libro *Doing family photography the domestic, the public, and the politics of sentiment*. Ashgate. ASHGATE- EBBOK.

Anexos

Textos escritos sobre la fotografía de María Teresa Oliva Ballinas

María Teresa Oliva Ballinas

- Lo que me han contado de ella es que es muy cariñosa, amable, que le encanta la decoración y los detalles, amorosa y que ama a sus hijos y a Pancho.
- Ella es una verdadera luchadora, es mi Juana de Arco, aun no he conocido a una mujer tan fuerte como ella y no porque a mi madre, si no por lo que me dijo que ha pasado, es por soportando por una depresión fuerte hasta llegar a una psicosis, pero dice de no ser feliz y por motivos de infidelidad por parte de mi papa. Veo como quiere a mis hermanas, pero ella sabe como darles espacio. Ama a los animales y se pone vulnerable con ciertas películas dramáticas y tiene preferencias cuando le películas de guerra.
- le diría muy poco, por que no me atrevo a decir lo fuerte que es y no voy de hablar mucho.

Textos escritos sobre la fotografía de María Cristina Ballinas Granados

- Mi Mamama - Es la persona que más amo en el mundo. Mis recuerdos más bonitos.
 - De Mamama todos mis recuerdos y todo lo que se es por ella y cortado por ella. ~~me~~ y vivido con ella.
 - Mamama siempre ha sido parte de todos mis recuerdos de niña. los mejores. Recuerdo a una mamama empresaria vendiendo tratamiento de agua, una mamama repostera, una mamama profesora, artista.
- Hoy una Mamama sensible, dulce, amorosa y que me ama demasiado. Que vive pendiente de las noticias para saber que estoy bien.

- 1- Es mi mamá de Jereu.
2. Me con
3. mi mamá tiene carácter débil, yo antes la vía más fuerte, pero cuando murió mi papá me di cuenta que de padre autoritario, pasó a esposo autoritario y necesita generalmente que le digan que hacer.
No tema desiciones de lo que le gusta por llevar la fiesta en paz, se reprime.
Es dulcera y no le importa mucho si afecta su salud.
Es habilidosa con sus manos, tiene una artística en sus fines y disfruta con manualidades.
Ama a sus hijos y se alegra con sus alegrías y sufre con sus penas.

Mi adorada mamá!

Muchísimas cosas.

Su temple, su forma de ser, de ayudar de ser justo, muy colaboradora.

Mi adorada mamá!

Muchísimas cosas.

Su temple, su forma de ser, de ayudar de ser justa, muy colaboradora.

Ella es mi mamamamá, y he escuchado muchas historias de ella, cuando mi mamá era pequeña.

Me han contado que era una madre muy trabajadora, que le encantaba enseñar y que llegó a ser la directora de un colegio. Me contaron que ella quería seguir trabajando, pero tuvo que dejar de trabajar por que mi abuelo no quiso que ella se alejara mucho de él.

Me contaron que vino a España a visitar a un hijo mayor y a su nieto, pero no pudo quedarse mucho tiempo, por que mi abuelo, le llamaba todos los días a decirle cuando la extrañaba y cuando quería que volviera, hasta la sobornó con comprarle un carro.

Ve que ella no era tan libre, vivía bajo la sombra de mi abuelo de una manera muy dependiente. No digo que no se quejara, pero me acuerdo de mi abuela tenía que decir todo e ir corriendo a la casa, para servirle y contentarle el almuerzo. A veces escuchaba cuando hablaban y como él le decía ¡ya pes, pesuá hijita! y ella se quedaba callada. No le decía mucho ahora, ya que sé que no estaba muy de acuerdo con la dependencia que tenía. Ahora solo me dedica a ir la, buen tiempo con ella y comprarle para alimentar a los pájaros que paven por su jardín.

mi mamá

Maria Cristina Bollinos Granados.

1. Me son contados que es muy dulcera.
2. Es cariñosa y muy fuerte
3. Si la tuviera frente a mí, le diría que la quiero mucho.

Textos escritos sobre la memoria de Paula Angélica Granados Alarco

Mi abuelita materna.

- Angélica Granados Alarco le decíamos Mami Angui.
- Es que tenía una vida de mucha lucha tenían haciendas y minas y con Papa Luis reían todo. ^(abuelito paterno)
- Me acuerdo que pasó unas vacaciones en (Picos) la hacienda y me enseñó a jugar Canasta.
- La abrazaría porque era bien bajita

la memoria de Rosa Elvira Mendoza Alvarado

1. Mi abuelita Rosa, madre de mi papá.
2. Me contaron nació en la zona de la Selva, que emigró Joseu y se volvió a casar ya con mi abuelo Roberto. Vivieron en Casma (Norte) y luego en Lima, en Magdalena del Mar, Calle Larco Herrera 1265.
3. Recuerdo mucho también con sus llaves en la cintura y todo bajo llave, Era cariñosa conmigo, junto con mi prima Monet éramos sus nietas mayores.
Recuerdo tostaba sus habas, las molía y hacía su café. Nunca salía de casa ella cocinaba, Por ella me gustaba la huesera frita.

- La Abelita Rosa, la longeva.
- No tengo recuerdos de cosas que me contaran, pero tengo recuerdos de cosas que ella contaba cuando la iba a visitar.
Hablaban del pasado como si fuera ayer, recuerdo hasta el tono de su voz, la tengo en mi mente en su cuarto, una cama grande, contando ~~anécdotas~~ anécdotas de papá y sus hermanos y recuerdo que mamá decía que ella y sus cuñadas le hicieron la vida un yogurt, al principio ☺

que estuvo viva hasta los años mil!
104 años, que bárbara!

Recuerdo que siempre me sonreía con cariño cuando la veía y me decía que era una linda niña.

y me ofrecía cosas, quería siempre darme algo, invitarme algo.

que me cuenta más cosas. Porque cada vez que contaba sus recuerdos sonreía mucho, se ve que le hacían feliz.

Abuelita Paterna

Rosa Mendoza - le decíamos
Abuelita

Si la tuviera en frente le diría
Me gustaría haberte conocido
más.

la memoria de María Moraima Morales de la Vega

Ella es mi suegra.

Moraima Morales de la Vega

• Mi yo] Me han contado que tuvo una vida difícil por su esposo.

• Si la Turriera en frente le diría Muchas Gracias por toda la ayuda y el cariño a mis hijos.

Ella es mi mamá Moraima, me han contado que tuvo una infancia muy complicada, que su familia se dividió cuando era pequeña y que no sabía nada del paradero de sus hermanos.

Me contaron que su mamá falleció cuando mamá tenía 4-6 años, que era profesora y que pintaba en tela muy bien.

Me acuerdo de muchas cosas, lo inteligente que era y lo conmovedora, que odiaba a los chilenos y todo lo que provenía de ellos. Me acuerdo mucho de las diferencias y de como mis hermanas la fastidiaban y ella se reía mucho. tengo su voz marcada en mi memoria. cada año facebook me muestra un video que tenemos juntos.

Quiero decirle que la admiro mucho, que es una mujer increíble y fuerte, que si podía alejarse de mi abuelo, que el le había hecho mucho daño y ella se merecía algo mejor. Que ella es una de las mujeres que me inspiró a hacer este proyecto y que es una verdadera jana para mí. y espero que con este proyecto pueda darle la voz que se merece en los este tiempo.

- Un gran repente de amor, una persona ~~sin vida~~ desinteresada y dispuesta siempre a ayudar y dar consejo, a enseñar.
- Tuvo una infancia muy triste, sola y siempre tuvo dificultades con la familia que la tenía de chiquita, salió sola adelante, muy inteligente, como nadie que ella conocía.
- Me acuerdo de todo, todo lo que vivimos y que vivimos muchos años juntos hasta su muerte, me acuerdo que cuando era chiquita y no vivía conmigo, me traía los caramelos del torron, envueltos en una servilleta, me enseñó a tejer, a cocer, me hizo interesarme x la lectura y muchas cosas más.
- Te amo y te extraño mucho, quisiera que estes aquí para que veas a Abril crecer y estes con nosotros.

Ana Clotilde Guzmán Alva

Ella es la mamá de papá, si llamas a Clotilde, diánq' me parecía a ella.

Textos escritos sobre

- Que era la mujer alternativa de mi bisabuelo y que incluso a mi abuelo le dieron el apellido Lodi de Vigo.
- Que era de Ancash.
- No la conozco no tengo nada que decir.